

**IT****Aeratori e scarificatori condotti a piedi****MANUALE DI ISTRUZIONI**

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

BG**Аератори и скарификатори, управлявани от съпровождащи оператори**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

BS**Aeratori i prozračivači travnjaka na guranje****UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

CS**Ručně vedené prořezávače a provzdušňovače****NÁVOD K POUŽITÍ**

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.

DA**Plæneluftere og kultivatorer betjent af gående personer****BRUGSANVISNING**

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE**Handgeführter Bodenbelüfter und Vertikutierer****GEBRAUCHSANWEISUNG**

ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EL**Εξαιρωτές και αποβρωωτές πεζού χειριστή****ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

EN**Pedestrian controlled lawn aerators and scarifiers****OPERATOR'S MANUAL**

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

ES**Aireadores y escarificadores conducidos de pie****MANUAL DE INSTRUCCIONES**

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

ET**Jalgsijuhitavad muruaeraatorid ja -kobestid****KASUTUSJUHE**

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

FI**Kävellen ohjattavat nurmikον ilmastimet ja rei'ityskoneet****KÄYTTÖOHJEET**

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

FR**Aérateurs et scarificateurs à conducteur à pied****MANUEL D'UTILISATION**

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

HR**Ručno upravljani prozračivači za travnjake****PRIRUČNIK ZA UPORABO**

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

HU**Gyalogvezetésű talajszellőztetők és talajlazítók****HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

LT**Pėsčiojo valdomi vejų purentuvai ir aeratoriai****NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**

DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

LV**Kājniekvadāmi zāliena aeratori un skarifikatori****LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

MK**Раздувачи и прибирачи со управувач на нозе****УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**

ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

NL**Lopend bediende grasmattbeluchters en verticuteermachines****GEBRUIKERSHANDLEIDING**

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

